

AUSTRALIAN TRUCK

Australian outback truckers covering enormous distances on rugged and unsealed roads need to equip their rigs with special modifications. They include a huge bull-bar (roo-bar), a sheet of wire mesh for windscreen protection, special dust filters, additional long range fuel tanks, heavy duty wheels, air-conditioning and an array of different driving lights. Bulk goods are normally transported in Road Trains, which can have up to 3 trailers with a total length of over 31 metres. Our Western Star has right hand steering.

Bedingt durch die riesigen Distanzen, die australische Trucker teilweise auf schlechtesten Straßen zurücklegen müssen, sind ihre Trucks mit vielen Sonderausrüstungen ausgestattet. Ein absolutes Muß ist der enorme Roo-Bar (von Känguru) oder Cow-Catcher vorne, weiters Frontscheiben-Schutzgitter, spezielle Sandfilter, Zusatztanks, Klimaanlage und natürlich alle möglichen Scheinwerfer. Auf Langstrecken wird meist als "Road Train" mit bis zu 3 Anhängern und einer Länge von über 31 m gefahren. Unser "Western Star" ist als Besonderheit mit Rechtssteuerung ausgestattet.

A causa delle lunghe distanze che gli autisti australiani devono percorrere, spesso su strade con cattive condizioni, i loro camion hanno un equipaggiamento speciale. Assolutamente necessario è l'enorme "Roo-bar" (protezione contro canguri) davanti, inoltre una rete di protezione del parabrezza, filtri di sabbia, serbatoi addizionali, condizionatore e una varietà di fari addizionali. Per i trasporti su lunghe distanze si usa spesso un "Road train" che può avere fino a 3 rimorchi con una lunghezza di più di 31 m. Il nostro "Western Star" ha come particolarità la guida a destra.

Les camions Australiens ont modifié leur système d'amortissement car ils parcourent d'énormes distances sur des routes accidentées. Ils sont munis d'un pare-buffie, pour la protection, d'un tissu à mailles en nylon spécial pour le pare-brise, d'un filtre antipoussière, d'un réservoir grande contenance et de larges roues. Pour le confort ils sont équipés de l'air conditionné et disposent d'une rangée de différents phares.

Los camioneros australianos que cubren enormes distancias por abruptas pistas, necesitan dotar a sus vehiculos con modificaciones especiales. Incluyen sólidas protecciones frontales, rejillas de alambre para proteger el parabrisas, filtros de polvo especiales, tanques adicionales de combustible, ruedas reforzadas, aire acondicionado, y un surtido de iluminación adicional. Las mercancías a granel son normalmente transportadas en "trenes de carretera", que pueden tener hasta 3 remolques, con una longitud total de más de 31 metros. Nuestro Western Star lleva la dirección a la derecha.

Trucks in Australië zijn speciaal aangepast voor het afleggen van enorme afstanden over ruige ne vaak onverharde wegen. Deze modificaties omvatten een grote koeienvanger (roo-bars) voor de grill, zwaar metaalgaas voor de voorruit, speciale stoffilters, extra grote brandstoftanks, verstevigde wielen, air-

conditioning en extra verlichting. Bulkgoederen worden meestal vervoerd met z.g. "Road Trains", die kunnen bestaan uit drie opleggers met een totale lengte van 31 meter. Bij onze Western Star zit de bestuurder aan de rechterkant.

De australiensiska truckförarna åker över enorma avstånd och ofta på ojämna och oasfalterade vägar. Detta gör att bilarna oftast måste specialutrustas eller modifieras. Oftast utrustas truckarna med kraftiga stötfångare s.k. «Bull-bars», speciella arrangemang för att skydda vindrutan, stora filter för motorluften, stora tankar, kraftiga däck, luftkonditionering samt en stor samling av olika belysningar. Bulk gods transporteras normalt i s.k. «Road-trains» som kan innehålla upp till 3 trailers med en totalängd på 31 meter. Vår Western Star har högerstyrning.

Australialaiset rekka kuskit, jotka ajavat suunnattomia välimatkoja Australian aavikoilla pölyisillä teillä jotka eivät ole kestopäällystettyjä, varustavat vetokaluston crillaisilla lisävarusteilla. Varusteisiin kuuluu mm. iso karja puskuri (roo-bar), metalli verkko tuulilasin suojana, suuret lisätankit pitkiä ajomatkoja varten, tukevat renkaat ja vanteet, ilmastointi sekä valikoima crillaisia ajovaloja. Kappaletavara kuljetetaan useimmiten pitkillä ajoneuvo yhdistelmillä (Road Train), joissa voi olla jopa kolme perävaunua. Sarjassamme on oikean puoleinen ohjaus.

O camionistas australianos correm longas distâncias em estradas em más condições ou mesmo sem alcatrão, por isso equipam os seus camiões com acessórios especiais, depósito de combustível para longas distâncias, jantes especiais, ar condicionado e diferentes tipo de luzes. Mercadorias de grandes volumes, são transportadas nestes camiões que podem ter um total de 3 trailier perfazendo 31 metros.

Australijskie wielkie cieżarowki pokonując olbrzymie odległości po wyboistych, gruntowych drogach wymagają specjalnego wyposażenia. Obejmuje ono wielkie kratownice ochronne na wypadek zderzeń ze zwierzętami, siatki ochronne na szyby przednie, specjalne przeciwpyłowe filtry powietrza, dodatkowe zbiorniki paliwa, kola o wzmocnionej konstrukcji, klimatyzacje oraz szereg różnorodnych reflektorów. Duża część towarów przewożona jest tzw. pociągami drogowymi, które mogą składać się nawet z 3 przyczep o łącznej długości ponad 31 metrów. Western Star posiada kierownicę z prawej strony.

起伏の激しい未舗装道路を長距離に渡って走るオーストラリア内陸部のトラックドライバー。彼らはカンガルーよけの巨大なルーバーやフロントガラスを守る金網、特別な防塵フィルター、長距離用燃料タンク、頑丈なタイヤ、そしてエアコンディショナーや多くのライト類など特別な装備を装着する必要があります。この右ハンドルのトラックは、トレーラーを3台まで接続でき、最大全長31メートルの貨物車として大量の物資を輸送します。

澳洲卡車
澳洲卡車是專為在崎嶇不平且未鋪設路面的長距離運輸而設計的。它配備了許多特殊的裝備，包括巨大的防袋鼠擋板、保護擋風玻璃的金網、特殊的防塵濾網、長距離燃料箱、堅固的輪胎，以及空調系統和許多不同的燈光。這些卡車通常用於運輸大量的貨物，其總長度可達31米。我們的Western Star卡車具有右側駕駛。

ATTENZIONE - Consigli utili
 Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con cura ogni pezzo dalle cartelle, usando un tagliaballe oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lama o con carta vetrata fino a sventolare le estremità. Ma, sbucciare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalle stampelle il numero del pezzo appena montato facendolo scivolare su una croce. La faccia nera indica i pezzi da incidere. Le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... La lettera A indica il numero della stampella dove si trova il pezzo da montare. I pezzi stampati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein wichtiger Rat!
 Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Bauteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzblech sorgfältig entfernen. Eventuelle Glanzkanten mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier abfeilen. Keinesfalls die Montagehilfe mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teile nummerierung folgen. Bitte zeigen Sie die Klebefläche nicht während der Montage. Bitte die ohne Colla zu montierenden Teile anheben. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben geben den Klammern an, auf welcher Spritzblech die zu montierende Teile zu finden. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles:
 Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las cartillas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o barniz. No utilizar las manos para desmenujar. Eliminar de las cartillas el número del pieza ya montada para pasar y en caso necesario para volver a utilizar. Las flechas blancas indican los que se deben montar sin usar pegamento. A - B - C... Las letras que indican el número de las piezas deben estar en la cartilla. Los números marcados con una cruz no se deben utilizar. Usar solo pegamento para poliestireno. A - B - C... Las letras que indican el número de las piezas deben estar en la cartilla. Los números marcados con una cruz no se deben utilizar.

UWAGI - Készítési tanácsok
 Több szempontból is figyelni kell a szerelés előtt. Először a rajzot figyelmesen tanulmányozni. Minden alkatrészt a szerszám segítségével a szerszámra vagy a kézzel kell leválasztani. A fényes felületet a szerszám segítségével vagy a kéz segítségével kell eltávolítani. A szerszám használata során a szerszámot nem szabad a kezével megérinteni. A darabok számát a rajz alapján kell követni. A darabok számát a rajz alapján kell követni. A darabok számát a rajz alapján kell követni.

注意事項
 組立前に必ず図面をよく読んで、各部の取外し方をよく確認してください。また、各部の取外しは必ず専用の工具を使用して行ってください。また、取外した部品は必ず元の位置に戻してください。また、取外した部品は必ず元の位置に戻してください。また、取外した部品は必ず元の位置に戻してください。

くみだての注意
 くみだての前には必ず図面をよく読んで、各部の取外し方をよく確認してください。また、各部の取外しは必ず専用の工具を使用して行ってください。また、取外した部品は必ず元の位置に戻してください。また、取外した部品は必ず元の位置に戻してください。また、取外した部品は必ず元の位置に戻してください。

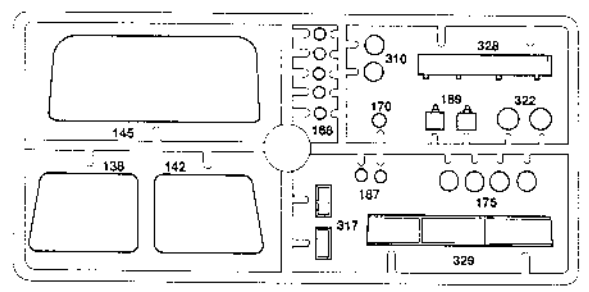
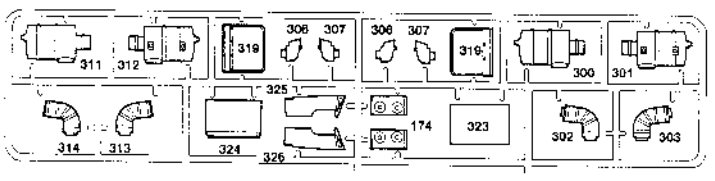
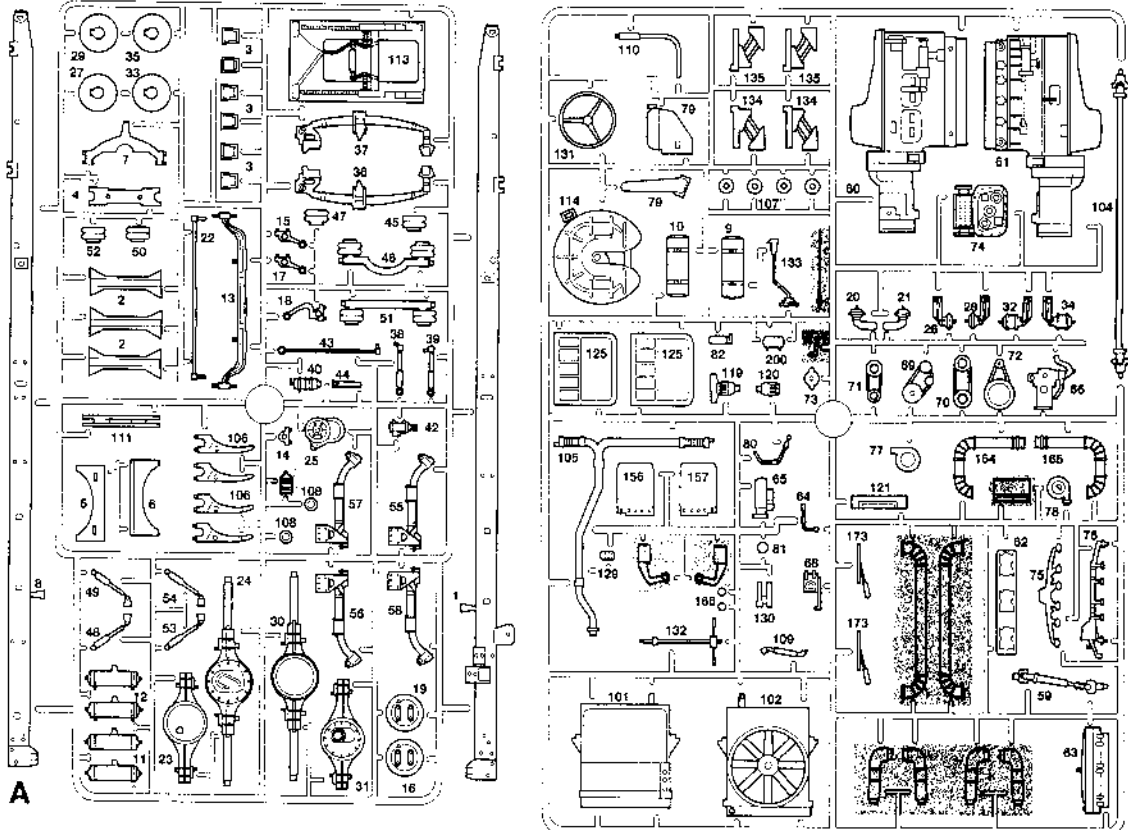
ATTENTION - Useful advice
 Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from sheets with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not put off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Break arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled. V-HOLES using cement. A - B - C... The letters that indicate the parts to be assembled. The letters that indicate the parts to be assembled. The letters that indicate the parts to be assembled.

ATTENTION - Conseils utiles
 Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des cartilles en utilisant un couteau ou des ciseaux et débarrasser avec une petite lame ou une paire de ciseaux l'excès de matière. Ne pas décoller les morceaux avec les mains. Monter les pièces en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Effacer de la feuille le numéro de la pièce qui vient d'être montée, et la feuille avec une croix. Les fleches noires indiquent le point à coller. Les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Préférer seulement la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres qui indiquent le numéro indiquent le moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Håll på goda lag
 Innan man bör bygga modellen skall man noggrant studera ritningen samt noggrant kontrollera att alla delar finns med. Alla delar skall tas ut från spritzbladet med hjälp av en kniv eller en par av tångar, och alla överflödiga delar skall tas bort. Använd inte händerna för att ta bort delarna. Montera delarna i den ordning som anges på ritningen. Använd endast plastlim. A - B - C... Bokstaverna visar på vilken delarna skall monteras. Överskatta delar skall inte användas.

DOPPELET - Beantworte den Auftrag!
 Vorher studieren Sie sorgfältig die Montageanleitung. Entfernen Sie die einzelnen Teile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzblech. Entfernen Sie das überschüssige Plastik. Montieren Sie die Teile in der Reihenfolge der Nummern. Verwenden Sie nur Plastikklebstoff. A - B - C... Die Buchstaben geben die Klammern an, auf welcher Spritzblech die zu montierenden Teile zu finden. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы
 Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отдельные детали отрывайте от листа при помощи острого резака или ножниц. Уберите места со слишком большим количеством клея. Не используйте руки для снятия деталей. Собирайте модель в порядке номеров. Используйте только полистирольный клей. A - B - C... Эти буквы указывают на то, на какой элемент модели должна быть установлена деталь. Детали, отмеченные крестиком, не использовать.



RIBACARE A CALDO
 RIVET HOT
 RIVER A CHAUD
 WÄRM EINSETZEN
 VERHIT YASTKLINKEN
 VARMIATA
 REFORZAR A CALOR
 REPTIR A QUENTE



CUT
 ENTFERNEN
 RETIFER
 SEPARARE



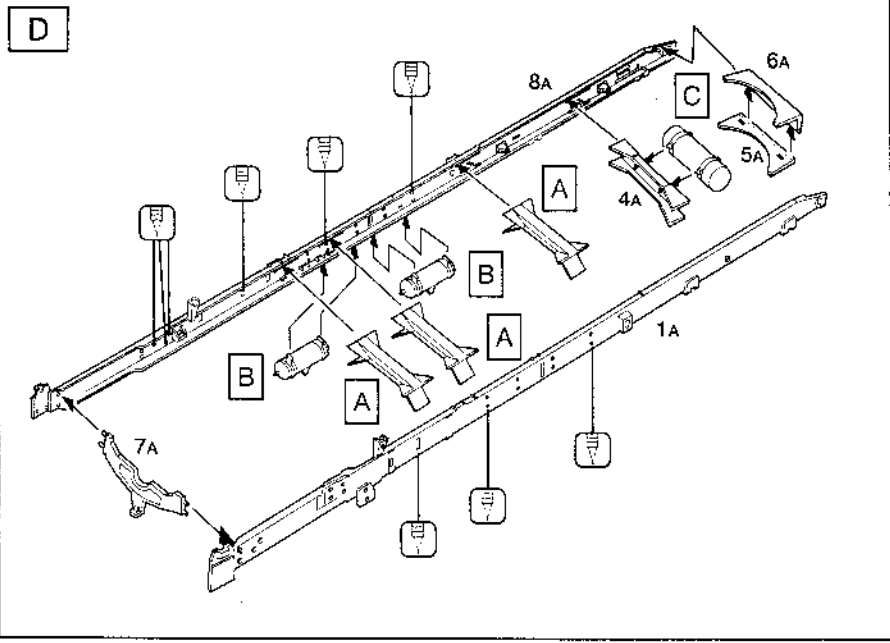
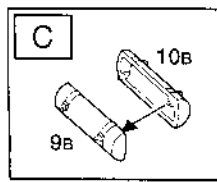
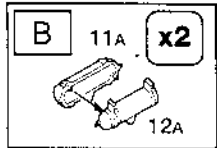
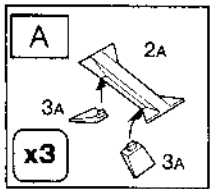
Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet



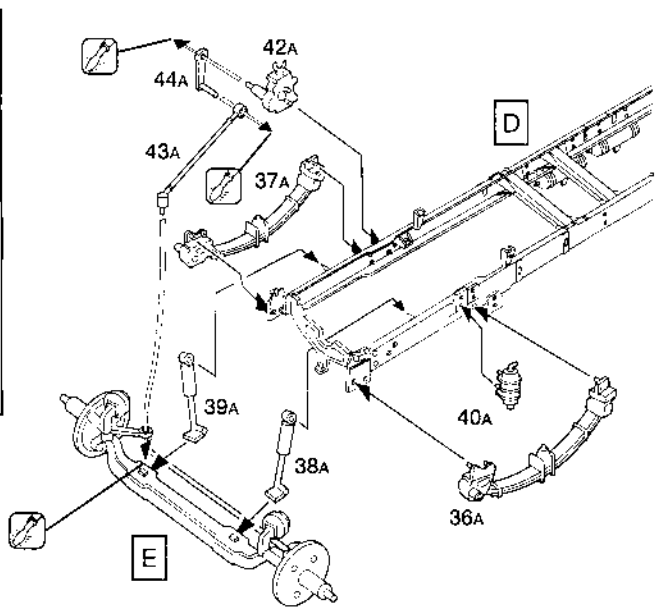
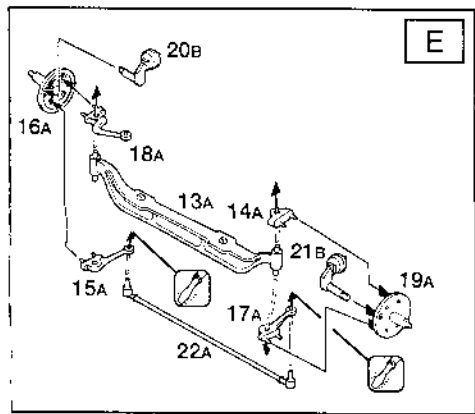
APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIR LES TROUS
 PERFORAR LOS AGUJEROS
 BOOR GAATJES

Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser

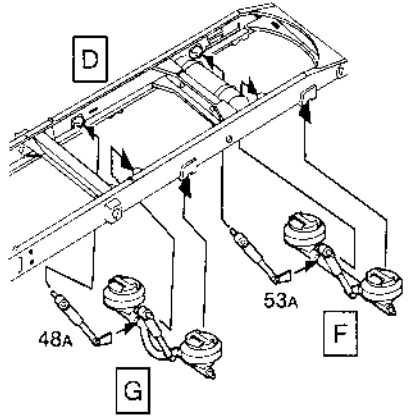
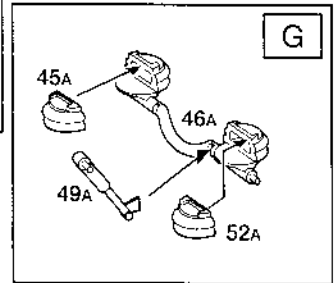
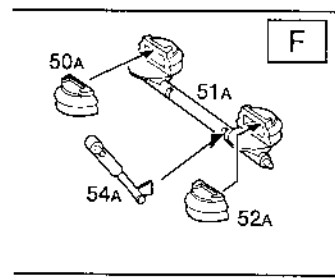
1



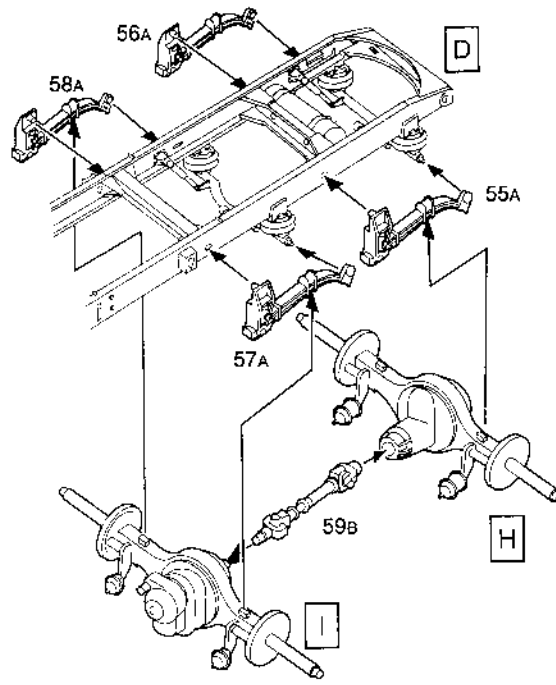
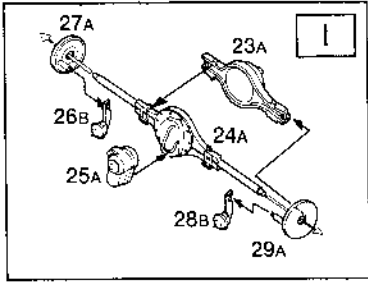
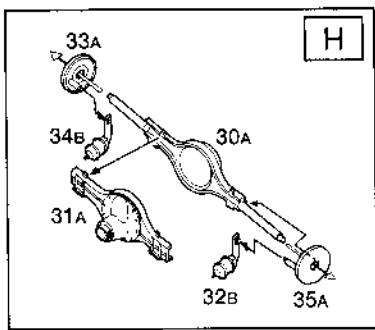
2



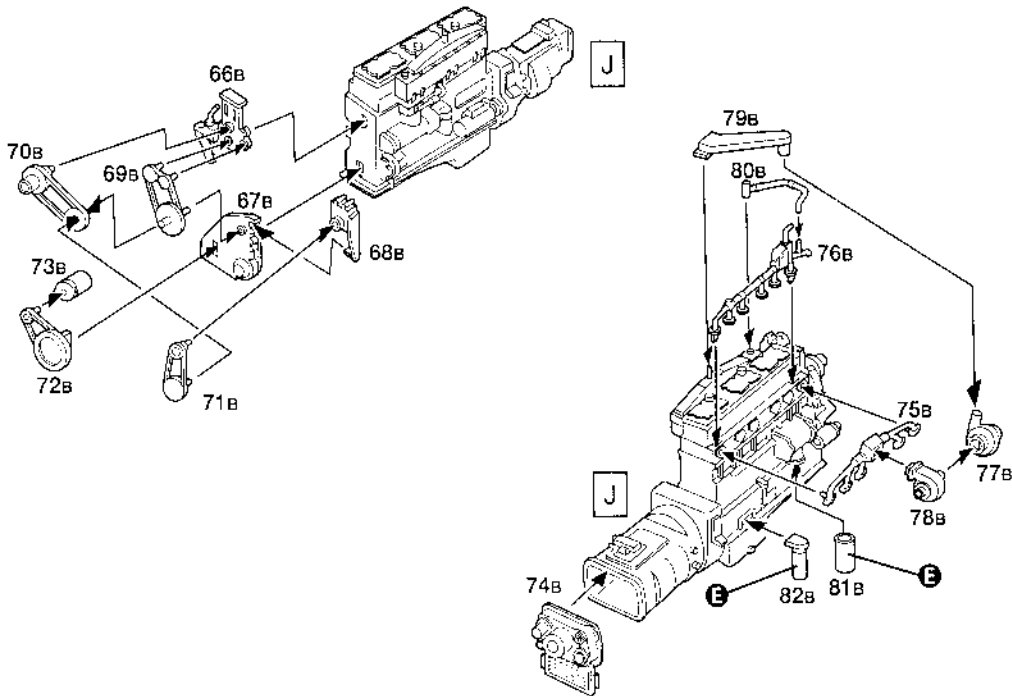
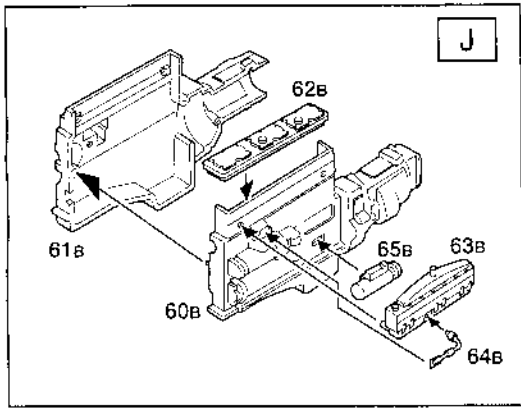
3



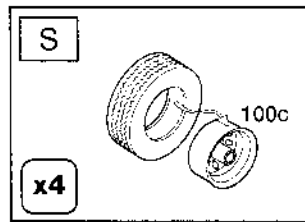
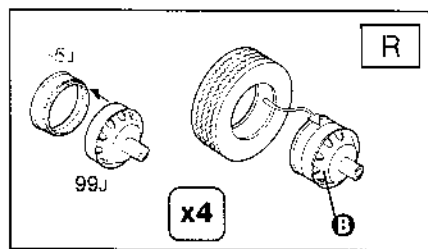
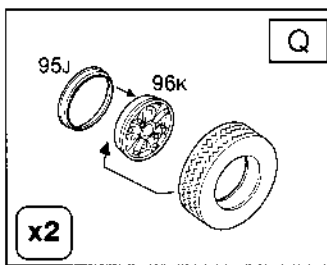
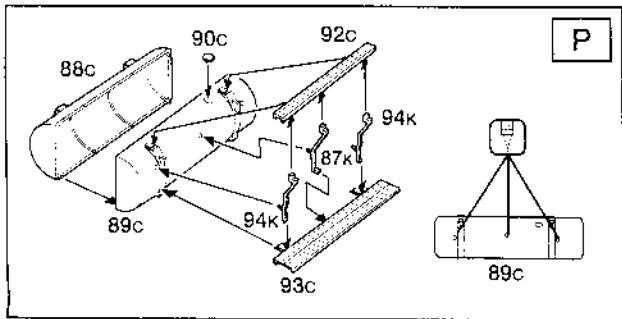
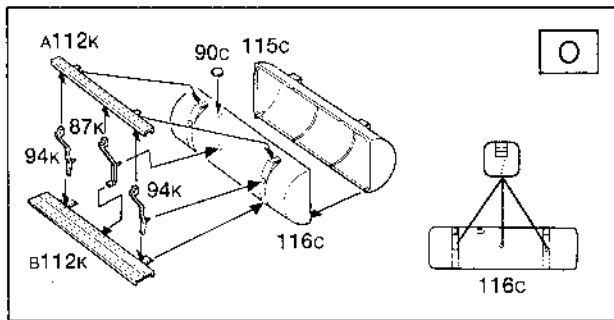
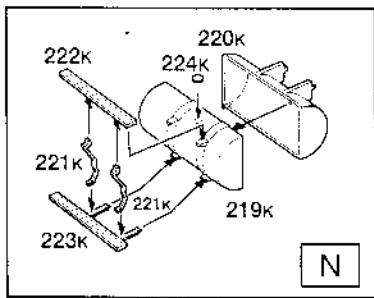
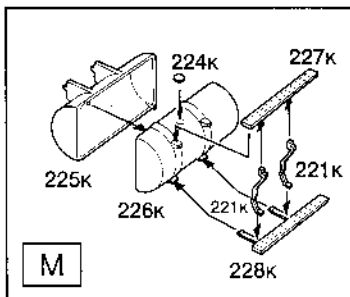
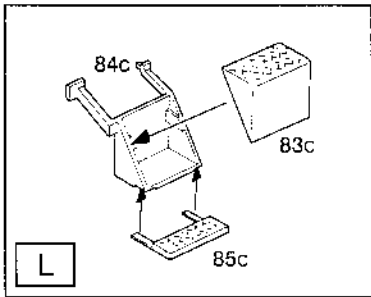
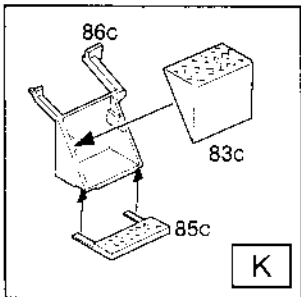
4



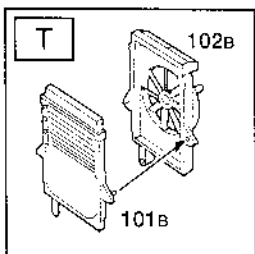
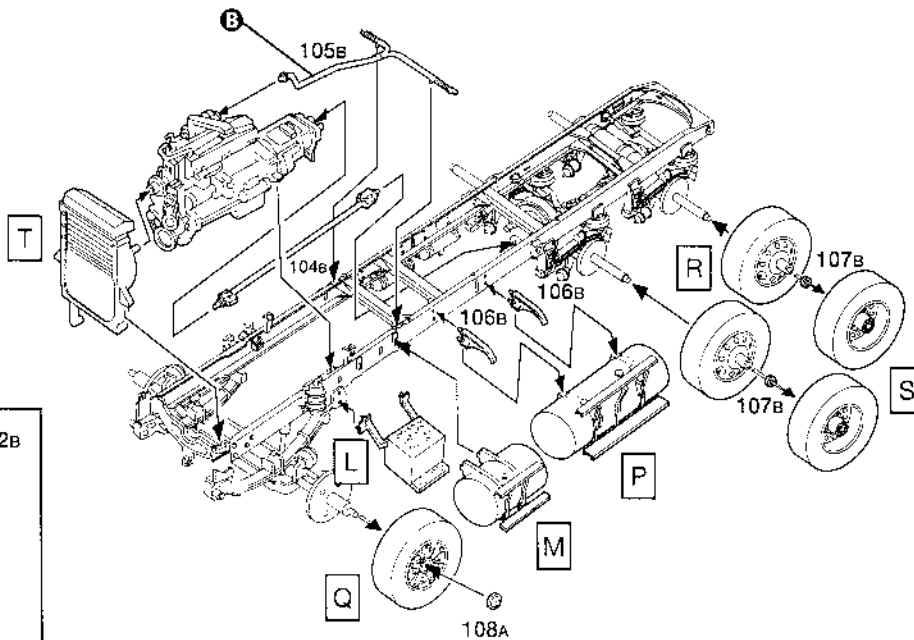
5



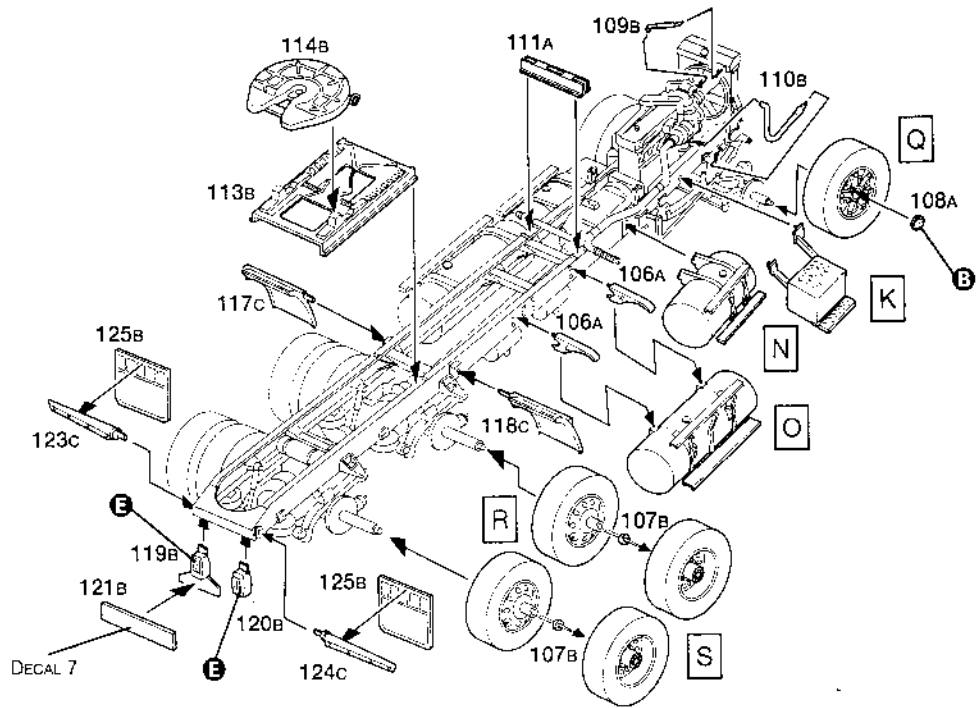
6



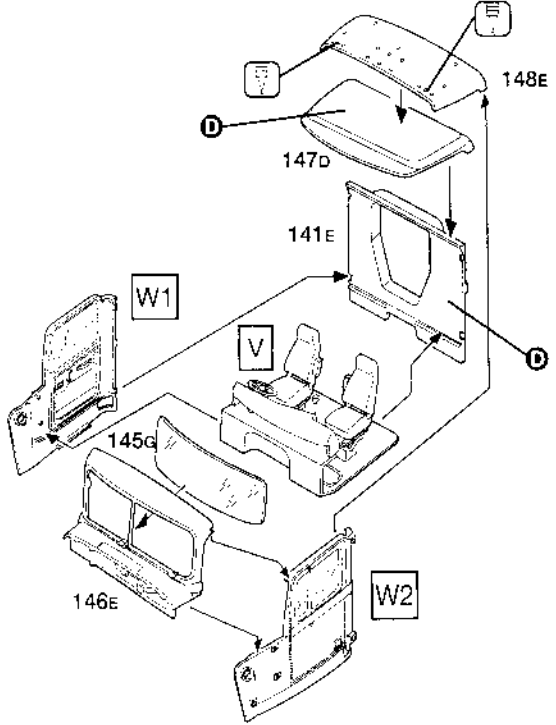
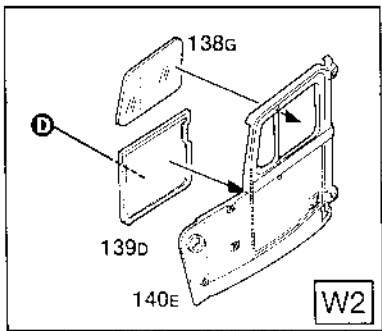
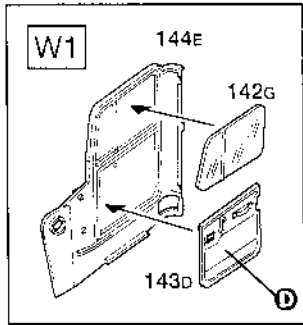
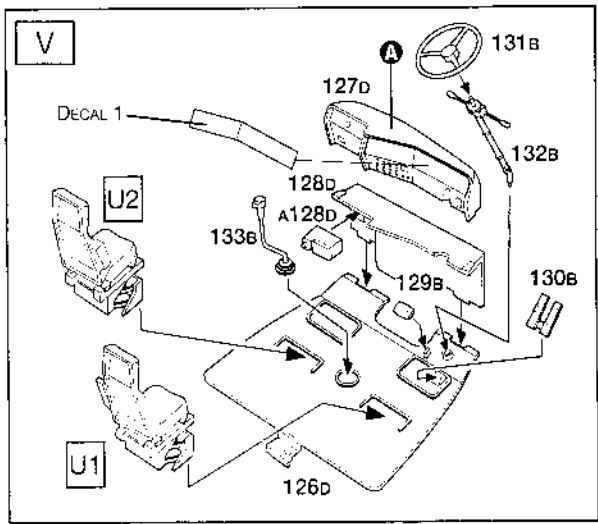
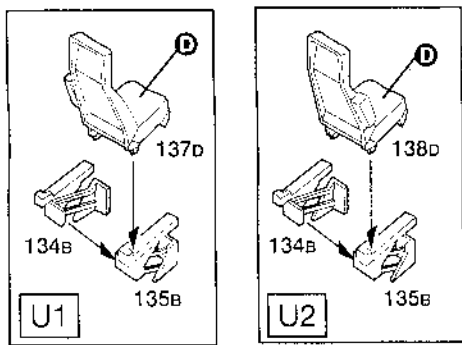
7



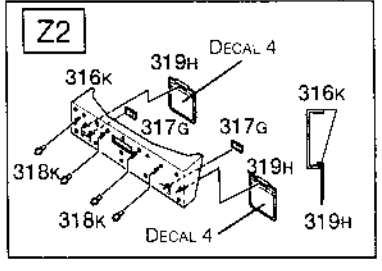
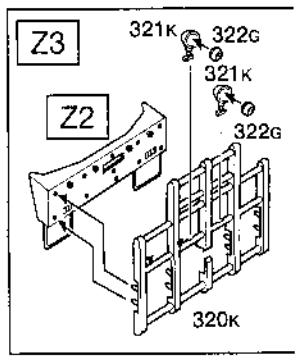
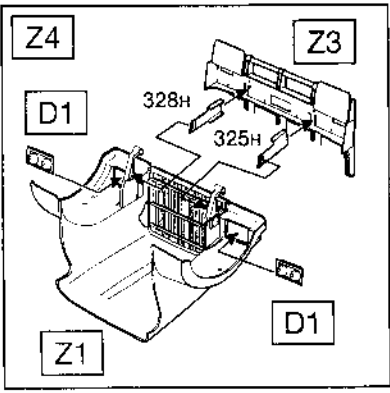
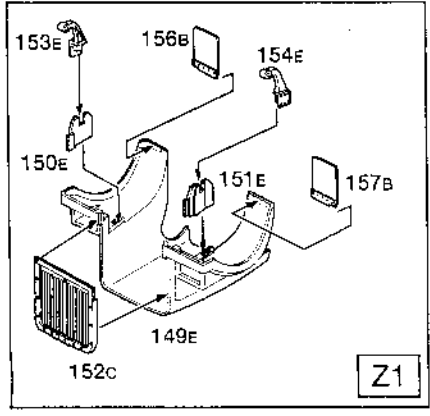
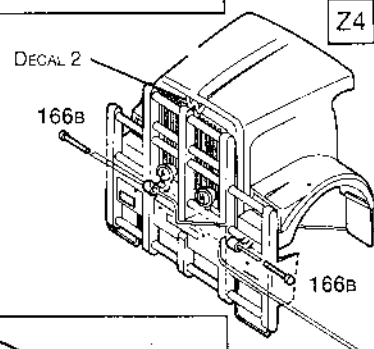
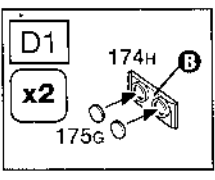
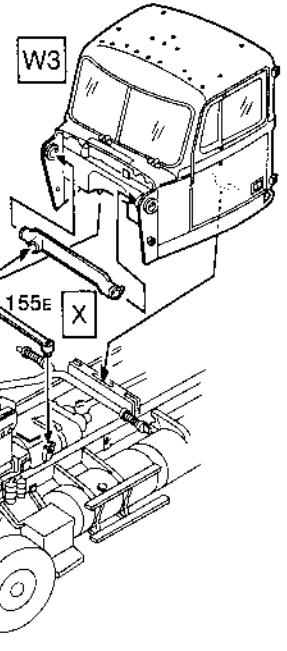
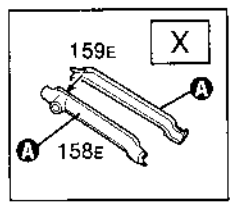
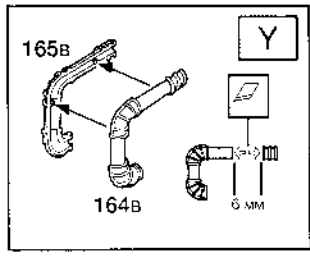
8



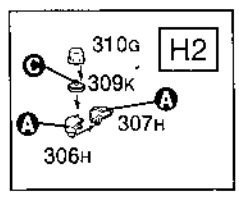
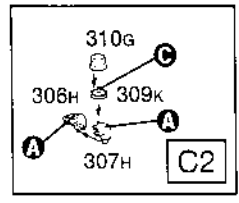
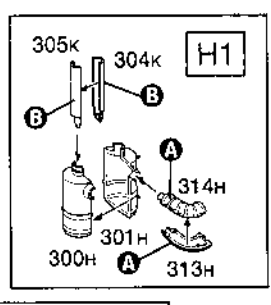
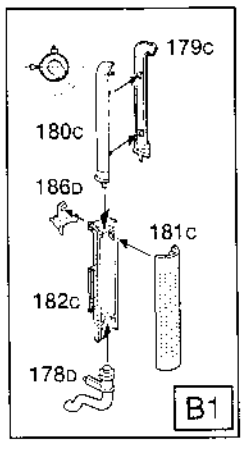
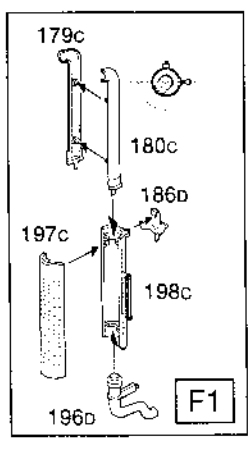
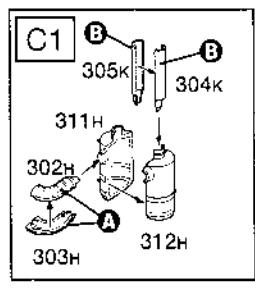
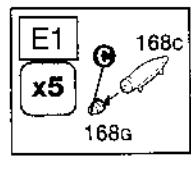
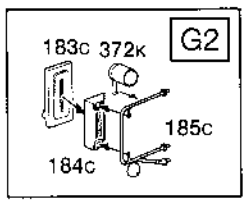
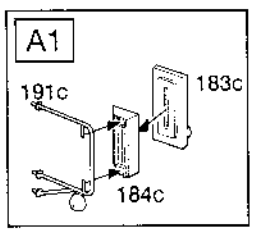
9



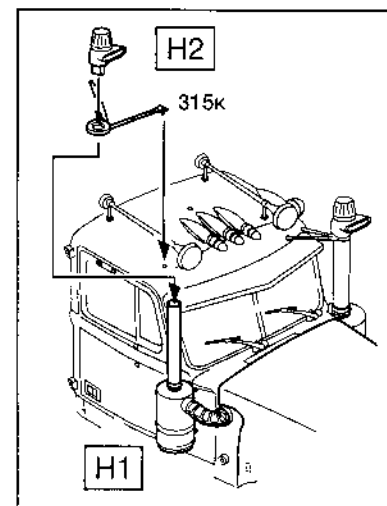
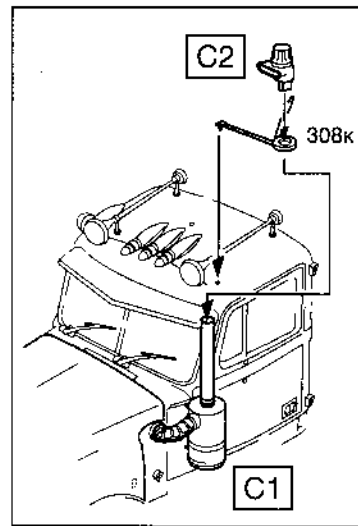
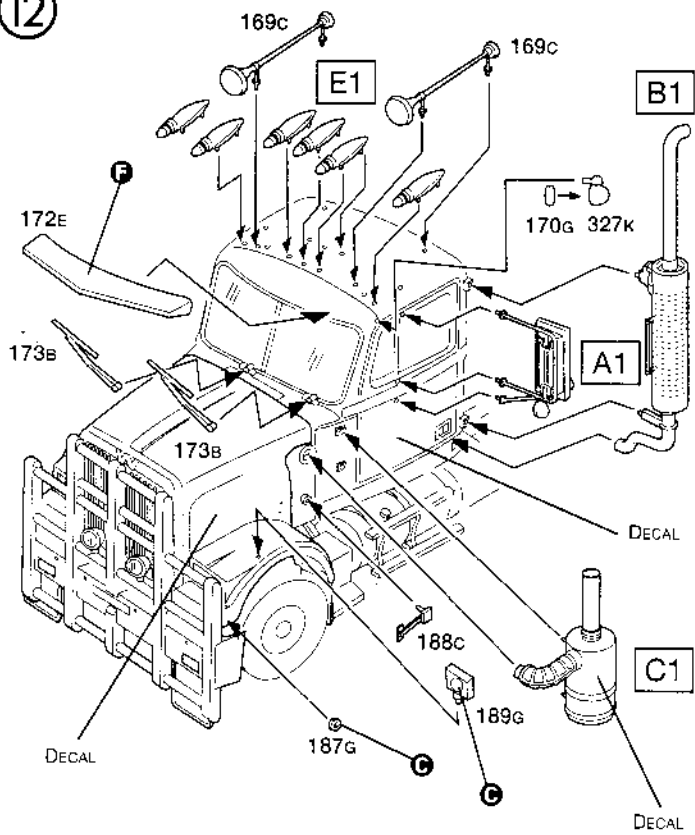
10



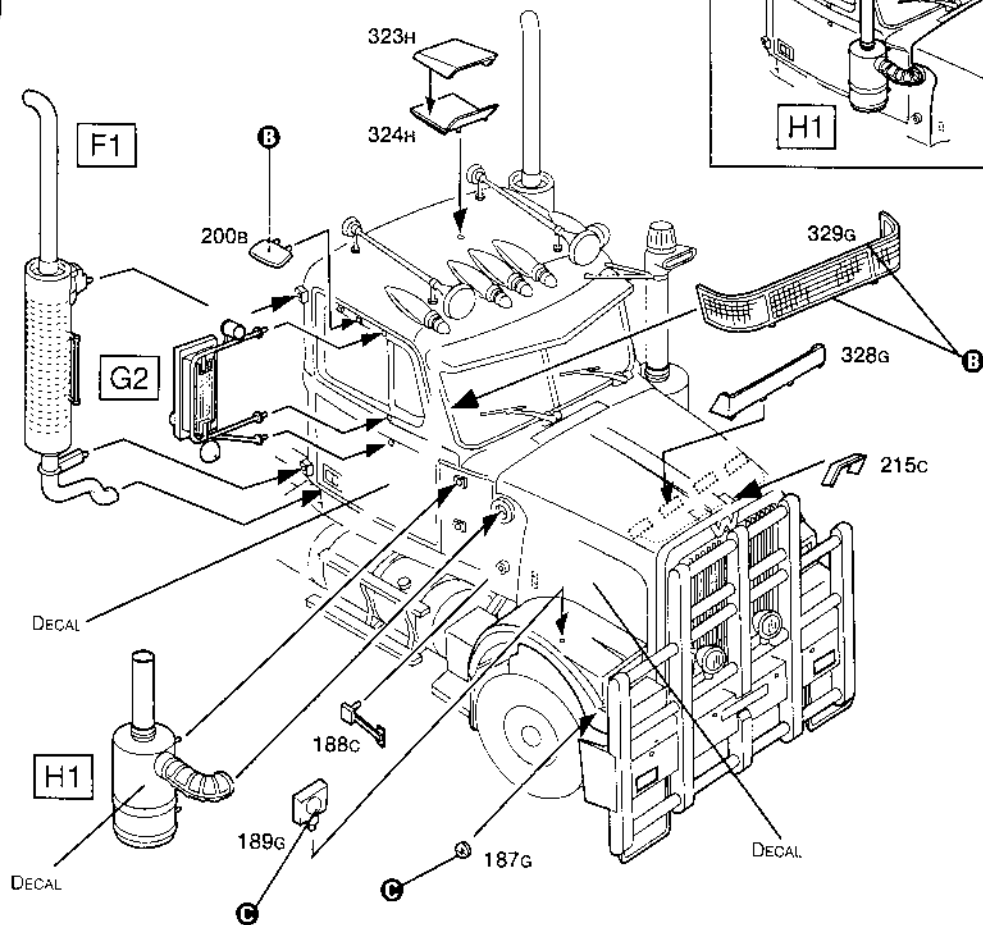
11

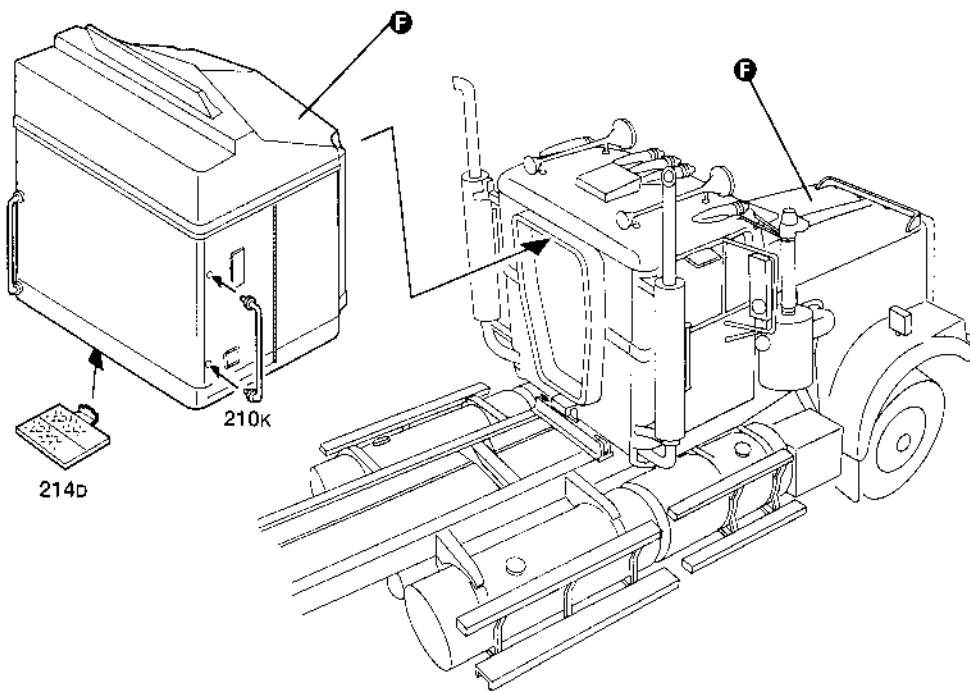
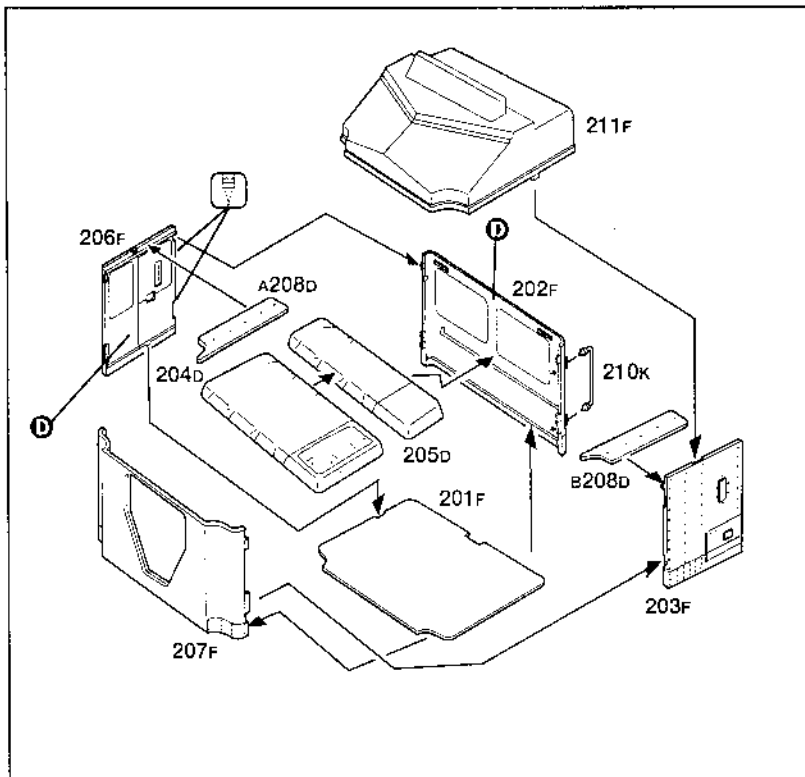


12



13





Induzione per l'applicazione delle decalcomanie: bagnare la decalcomania occorrente da togliere, immergere in un bicchiere d'acqua pulita per circa 12 minuti, metterla in posizione sul modello e fare risultare della carta per una migliore adesione comprimendo con una piccola spatola.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 12 minutes, place the decals on the article, then press them on from the paper for a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Fastening the decal: Strip ul den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 12 minuter. Sätt decalen på stället och tryck den fast på artikeln så att den blir jämnt på plats. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en ren klut.



Anweisungen für Abzählbarer Anbringung: Die benötigten Abzählbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 12 Minuten einweichen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abzählbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instructions pour l'application des décalcomanies: Coupez les décalcomanies choisies et les plonger environ 12 minutes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille au presse avec un morceau de chiffon pour obtenir les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de los calcomanías: cortar las decalcomanías requeridas en un recipiente de agua limpia durante 12 minutos, colocar las calcomanías sobre el modelo, hacerlas despegar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionalas con un trapo limpio.

Tauselfarb, hing bei Verwendung über ein sauberes Tuch ca. 12 Minuten einweichen, dann auf das Modell legen und vorsichtig vom Papier abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Aufzählbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Указания по применению декалей: Срезать нужные декали с листа, погрузить их в чистую воду на 12 минут, положить декали на модель и аккуратно отделить от бумаги. Для лучшей прилипания, прижмите декали чистой тряпкой.

Указания по применению декалей: Срезать нужные декали с листа, погрузить их в чистую воду на 12 минут, положить декали на модель и аккуратно отделить от бумаги. Для лучшей прилипания, прижмите декали чистой тряпкой.